

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Id-Disa' Awla)

11 ta' Ġunju 2020 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 17(2)(g) – Trasferiment ta' oġġetti mobbli fi qdan l-Unjoni Ewropea bil-għan li jiġu pprovduti servizzi – Artikoli 170 u 171 – Dritt għar-rimbors tal-VAT għal persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru ta' rimbors – Direttiva 2008/9/KE – Kunċett ta' 'persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rimbors' – Persuna taxxabbli mhux identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors”

Fil-Kawża C-242/19,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mit-Tribunalul Bucureşti (il-Qorti tal-Kontea ta' Bukarest, ir-Rumanija), permezz ta' deċiżjoni tat-18 ta' Jannar 2019, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fl-20 ta' Marzu 2019, fil-proċedura

CHEP Equipment Pooling NV

vs

Agenzia Nażjonală de Administrare Fiscală – Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice București – Serviciul soluționare contestații,

Agenzia Nażjonală de Administrare Fiscală – Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice București – Administrația fiscală pentru contribuabili nerezidenți,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Id-Disa' Awla),

komposta minn S. Rodin, President tal-Awla, K. Jürimäe (Relatur) u N. Piçarra, Imġallfin,

Avukat Ġenerali: G. Hogan,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal CHEP Equipment Pooling NV, minn E. Bencil, avocat,
- għall-Gvern Rumun, inizjalment minn E. Gane, L. Liġu u C. R. Canțar, sussegwentement minn E. Gane u L. Liġu, bħala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn A. Armenia u L. Lozano Palacios, bħala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meħuda wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li l-kawża tinqata' mingajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preġenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 17(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (l-UE 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-UE 2007, L 335, p. 60), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2008/8/KE tat-12 ta' Frar 2008 (l-UE 2008, L 44, p. 11) (iktar 'il quddiem id-“Direttiva dwar il-VAT”), kif ukoll tal-punt 1 tal-Artikolu 2 u tal-Artikolu 3 tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/9/KE tat-12 ta' Frar 2008 li tistabbilixxi regoli dettaljati għar-rifużjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud, prevista fid-Direttiva 2006/112/EC, għal persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru ta' rifużjoni iċ-ċa stabbiliti fi Stat Membru ieor (l-UE 2008, L 44, p. 23).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn CHEP Equipment Pooling NV (iktar 'il quddiem “CHEP”), kumpannija stabbilita fil-Belġju, u l-Agenċia Nażjonal ta' Administrare Fiskali – Direcċia General Regional a Finanor Publice Bucureti – Serviciul soluionare contesta (l-Agenzija Nazzjonali tal-Amministrazzjoni Fiskali – Direttorat enerali tal-Finanzi Pubbli ta' Bukarest – Dipartiment tal-lpproessar tal-Ilmenti, ir-Rumanija) u l-Agenċia Nażjonal ta' Administrare Fiskali – Direcċia General Regional a Finanor Publice Bucureti – Administraia fiscal pentru contribuabili nerezideni (l-Agenzija Nazzjonali tal-Amministrazzjoni Fiskali – Direttorat enerali tal-Finanzi Pubbli ta' Bukarest – Amministrazzjoni Fiskali għall-Persuni Taxxabbli Mhux Residenti, ir-Rumanija) (iktar 'il quddiem, flimkien, l-“Awtoritajiet Fiskali Rumeni”), dwar ir-rifuż ta' dawn l-awtoritajiet li jagħtu lil din il-kumpannija r-rimbors tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) imallsa fir-Rumanija.

Il-kuntest iuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Id-Direttiva dwar il-VAT

3 L-Artikolu 17 tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedi li:

“1. It-trasferiment ta' merkanzija li tkun saret minn persuna taxxabbli li tiffirma parti mill-assi tan-negożju tagħha għal Stat Membru ieor għandha ti i trattata bala provvista ta' merkanzija bi las.

‘Trasferiment għal Stat Membru ieor’ għandha tfigher li proprjetà tanibbli mibgħuta jew ittrasportata minn jew għan-nom tal-persuna taxxabbli, għall-iskop tan-negożju tagħha, għal destinazzjoni barra mit-territorju ta' l-Istat Membru li fih tinsab il-proprjetà, iċ-ċa [fl-Unjoni Ewropea].

2. Merkanzija mibgħuta jew ittrasportata għall-iskop ta' wa da mit-transazzjonijiet li ejjin m'għandux ji i kkunsidrat bala trasferiment għal Stat Membru ieor:

[...]

(g) l-u u temporanju tal-merkanzija fit-territorju ta' l-Istat Membru li fih tispi a l-merkanzija mibgħuta jew ittrasportata, għall-iskopijiet tal-provvista ta' servizzi mill-persuna taxxabbli stabbilita fl-Istat Membru minn fejn telqet il-merkanzija li ntbagħtet jew kienet ittrasportata;

[...]

3. Jekk wa da mill-kondizzjonijiet li tirregola l-eli i bbiltà skond il-paragrafu 2 ma tibqax ti i

sodisfatta, il-merkanzija għandha tiġi kkunsidrata b'ala trasferita lejn Stat Membru ieor. F'tali il-każijiet, it-trasferiment jitqies li twettaq fil-żen li fih dik il-kondizzjoni ma tibqax tiġi mil'waga."

4 L-Artikolu 21 ta' din id-direttiva jistabbilixxi li:

"L-applikazzjoni minn persuna taxxabbli, għall-finijiet tan-negozju tiegħu, ta' merkanzija mibgħuta jew ittrasportata minn jew għan-nom ta' dik il-persuna taxxabbli minn Stat Membru ieor, li fih il-merkanzija saret, inqas, kienet ipprovaessata, inxtrat, jew kienet akkwistata fit-tifsira ta' l-Artikolu 2(1)(b), jew ta' merkanzija importata minn dik il-persuna taxxabbli għall-finijiet tan-negozju tiegħu, hi trattata b'ala akkwist intra-Komunitarju ta' merkanzija biżlas."

5 Skont l-Artikolu 44 tal-imsemmija direttiva:

"Il-post tal-forniment tas-servizzi lil persuna taxxabbli li qiegħda ta'ixxi b'ala tali għandu jkun il-post fejn dik il-persuna tkun stabbilixxiet in-negozju tagħha. Madankollu, jekk daww is-servizzi jiġu furnuti lil stabbiliment fiss tal-persuna taxxabbli li jinsab f'post li ma jkunx il-post fejn hija stabbilixxiet in-negozju tagħha, il-post tal-forniment ta' daww is-servizzi għandu jkun il-post fejn jinsab dak l-istabbiliment fiss. Fin-nuqqas ta' tali post ta' stabbiliment jew stabbiliment fiss, il-post tal-forniment tas-servizzi għandu jkun il-post fejn il-persuna taxxabbli li tirrēvi tali servizzi għandha l-indirizz permanenti tagħha jew fejn tirrisjedi normalment."

6 L-Artikolu 170 ta' din l-istess direttiva jstipula li:

"Il-persuni taxxabbli kollha li, fit-tifsira ta' [...] l-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 3 tad-Direttiva [2008/9] u l-Artikolu 171 ta' din id-Direttiva, mhumieq stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija soqetta għall-VAT għandhom ikunu intitolati jirrēvu rifużjoni ta' dik il-VAT safejn il-merkanzija u s-servizzi huma uqati għall-finijiet ta' dan li rēj:

(a) transazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169;

(b) transazzjonijiet li għalihom it-taxxa hija pagabbli biss mill-konsumatur skond l-Artikoli 194, 197 u 199."

7 Skont l-Artikolu 171(1) tad-Direttiva dwar il-VAT:

"Għandha ssir rifużjoni tal-VAT lil persuni taxxabbli li mhumieq stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija soqetti għall-VAT, imma li huma stabbiliti fi Stat Membru ieor, skond ir-regoli dettaljati stabbiliti fid-Direttiva [2008/9]."

8 L-Artikolu 171a tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedi li:

"L-Istati Membri jistgħu, minflok jagħtu rifużjoni ta' VAT skond id-[Direttiva 2008/9] fuq daww il-fornimenti ta' merkanzija jew servizzi għal persuni taxxabbli fir-rigward ta' liema persuna taxxabbli hija responsabbli għall-żlas tat-taxxa skond l-Artikoli 194 sa 197 jew l-Artikolu 199, jippermettu tnaqqis ta' din it-taxxa skond il-proqadura stabbilita fl-Artikolu 168. [...]

Għal dak l-għan, l-Istati Membri jistgħu jeskludu l-persuna taxxabbli li hija responsabbli li tallas it-taxxa mill-proqadura ta' rifużjoni skond id-[Direttiva 2008/9]."

9 L-Artikolu 196 tad-Direttiva dwar il-VAT jistabbilixxi li:

“Il-VAT għandha titgħallas minn kwalunkwe persuna taxxabbli, jew persuna għuridika mhux taxxabbli li hi identifikata għall-finijiet tal-VAT, li lilha jiġu furnuti s-servizzi previsti fl-Artikolu 44, jekk s-servizzi jiġu furnuti minn persuna taxxabbli mhux stabbilita fit-territorju ta' l-Istat Membru.”

10 Skont l-Artikolu 214(1)(a) u (b) ta' din id-direttiva:

“L-Istati Membri għandhom jieqdu l-miżuri meqtieqa biex jiġguraw li l-persuni li għejjin huma identifikati permezz ta' numru individwali:

(a) kull persuna taxxabbli, bl-eżċezzjoni ta' dawk imsemmija fl-Artikolu 10(2), li fit-territorju tagħhom twettaq fornimenti ta' merkanzija jew servizzi li fir-rigward tagħhom tista' titnaqqas il-VAT, minbarra l-fornimenti ta' merkanzija jew servizzi li għalihom il-VAT għandha titgħallas biss mill-konsumatur jew mill-persuna li għaliha hija intenzjonata l-merkanzija jew is-servizzi, skond l-Artikoli 194 sa 197 u l-Artikolu 199;

(b) kull persuna taxxabbli, jew persuna legali li mhix taxxabbli, li tagħmel akkwisti intra-Komunitarji ta' merkanzija soġġetta għall-VAT skond l-Artikolu 2(1)(b) u kull persuna taxxabbli jew persuna legali li mhix taxxabbli li teqerqita l-għala skond l-Artikolu 3(3) li jagħmlu l-akkwisti intra-Komunitarji tagħhom soġġetti għall-VAT”.

Id-Direttiva 2008/9

11 L-Artikolu 1 tad-Direttiva 2008/9 jistipula li din “tistabbilixxi r-regoli dettaljati għar-rifużjoni [tal-VAT], previsti fl-Artikolu 170 tad-Direttiva [dwar il-VAT] għal persuni taxxabbli, li mhumieq stabbiliti fl-Istat Membru ta' rifużjoni, li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3”.

12 Il-punti 1 u 2 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2008/9 jinkludi, għall-finijiet ta' din id-direttiva, id-definizzjonijiet li għejjin:

“(1) ‘persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rifużjoni’ tfisser persuna taxxabbli fis-sens ta' l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva [dwar il-VAT] li ma tkunx stabbilita fl-Istat Membru ta' rifużjoni iġda stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru ieqor;

(2) ‘Stat Membru ta' rifużjoni’ tfisser l-Istat Membru li fih il-VAT kienet imposta lil persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rifużjoni fir-rigward ta' oġġetti jew servizzi furnuti lilha minn persuni oqra taxxabbli f'dak l-Istat Membru jew fir-rigward ta' l-importazzjoni ta' oġġetti f'dak l-Istat Membru”.

13 Skont l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/9:

“Din id-Direttiva għandha tapplika għal kwalunkwe persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rifużjoni, li tissodisfa l-kondizzjonijiet li għejjin:

(a) tul il-perijodu ta' rifużjoni, ma kellhiex fl-Istat Membru ta' rifużjoni, is-sede ta' l-attivitajiet ekonomiċi tagħha, jew stabbiliment fiss li minnu għew effettwati transazzjonijiet ta' negozju, jew, jekk l-ebda tali sede jew stabbiliment fiss ma eġistew, id-domicilju jew il-post normali ta' residenza tagħha;

(b) tul il-perijodu ta' rifużjoni, ma tkun forniet l-ebda oġġett jew servizz meqjus li kien furnut fl-Istat Membru ta' rifużjoni, bl-eżċezzjoni tat-transazzjonijiet li għejjin:

- (i) il-forniment ta' servizzi ta' trasport u servizzi an?illari g?alihom, e?entati skond l-Artikoli 144, 146, 148, 149, 151, 153, 159 jew 160 tad-Direttiva [dwar il-VAT];
- (ii) il-forniment ta' o??etti u servizzi lil persuna responsabbli g?all-?las tal-VAT skond l-Artikoli 194 sa 197 u l-Artikolu 199 tad-Direttiva [dwar il-VAT]."

14 L-Artikolu 5 tad-Direttiva 2008/9 huwa fformulat kif ?ej:

"Kull Stat Membru g?andu jirrimbor?a lil kwalunkwe persuna taxxabli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rifu?joni kwalunkwe VAT imposta fir-rigward ta' o??etti jew servizzi furnuti lilha minn persuni o?ra taxxabli f'dak l-Istat Membru jew fir-rigward ta' l-importazzjoni ta' o??etti f'dak l-Istat Membru, sakemm tali o??etti u servizzi jintu?aw g?all-finijiet tat-transazzjonijiet li ?ejjin:

- (a) it-transazzjonijiet imsemmijin fl-Artikoli 169(a) u (b) tad-Direttiva [dwar il-VAT];
- (b) it-transazzjonijiet lil persuna responsabbli g?all-?las tal-VAT skond l-Artikoli 194 sa 197 u l-Artikolu 199 tad-Direttiva [dwar il-VAT] kif applikat fl-Istat Membru ta' rifu?joni.

Ming?ajr pre?udizzju g?all-Artikolu 6, g?all-finijiet ta' din id-Direttiva, il-jedd g?al rifu?joni ta' taxxa fuq id-d?ul g?andu ji?i ddeterminat skond id-Direttiva [dwar il-VAT] kif applikat fl-Istat Membru ta' rifu?joni."

Id-dritt Rumien

15 L-Artikolu 128 tal-Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal (il-Li?i Nru 571/2003 dwar il-Kodi?i tat-Taxxa), fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-fatti fil-kaw?a prin?ipali (iktar 'il quddiem il-"Kodi?i tat-Taxxa"), jipprevedi li:

"1. 'Provvisa ta' merkanzija' g?andha tfisser it-trasferiment tas-setg?a li wie?ed jiddisponi minn o??etti b?ala proprjetarju.

[...]

9. Il-kunsinna intra-Komunitarja g?andha tikkonsisti fil-kunsinna ta' o??etti, fis-sens tal-paragrafu 1, li jintbag?tu jew li ji?u ttrasportati minn Stat Membru lejn Stat Membru ie?or mill-fornitur, mid-destinatarju ta' din il-kunsinna jew minn persuna o?ra f'isimhom.

10. It-trasferiment minn persuna taxxabli ta' o??ett tal-impri?a tag?ha mir-Rumanija lejn Stat Membru ie?or, bl-e??ezzjoni tal-ka?ijiet ta' assenza ta' trasferiment imsemmija fil-paragrafu 12, g?andu jitqies li huwa ekwivalenti g?al kunsinna intra-Komunitarja mwettqa bi ?las.

11. It-trasferiment imsemmi fil-paragrafu 10 jikkonsisti fl-ispedizzjoni jew fit-trasport ta' kwalunkwe o??ett mobbli korporali mir-Rumanija lejn Stat Membru ie?or imwettaq mill-persuna taxxabli jew f'isimha g?all-finijiet tal-impri?a tag?ha.

12. G?all-iskopijiet ta' dan it-titolu, l-assenza ta' trasferiment g?andu jikkonsisti fl-ispedizzjoni jew fit-trasport ta' o??ett mir-Rumanija lejn Stat Membru ie?or imwettaq mill-persuna taxxabli jew f'isimha sabiex dan l-o??ett jintu?a g?all-finijiet ta' wa?da mit-tran?azzjonijiet li ?ejjin:

[...]

g) l-u?u temporanju ta' dan l-o??ett, fit-territorju tal-Istat Membru tal-wasla tal-ispedizzjoni jew tat-trasport, g?all-finijiet tal-provvista ta' servizzi fl-Istat Membru tal-wasla mwettqa mill-persuna taxxabbli stabbilita fir-Rumanija;

[...]

13. Meta wa?da mill-kundizzjonijiet previsti fil-paragrafu 12 ma tibqax issodisfatta, l-ispedizzjoni jew it-trasport tal-o??ett ikkon?ernat g?andu jitqies b?ala trasferiment mir-Rumanija lejn Stat Membru ie?or. F'dan il-ka?, it-trasferiment g?andu jitqies li jse?? fil-mument meta din il-kundizzjoni ma tibqax ti?i ssodisfatta."

16 Skont l-Artikolu 130a(2)(a) ta' dan il-kodi?i:

"Dawn li ?ejjin g?andhom ji?u ttrattati b?ala akkwist intra-Komunitarju mwettaq bi ?las:

a) l-assenjazzjoni fir-Rumanija, minn persuna taxxabbli g?all-b?onnijiet tal-impri?a tag?ha stess, ta' o??ett mibg?ut jew ittrasportat, mill-persuna taxxabbli jew minn persuna o?ra f'isimha, mill-Istat Membru li fit-territorju tieg?u l-o??ett ikun ?ie prodott, estratt, akkwistat, miksub jew importat minn din il-persuna taxxabbli fil-kuntest tal-impri?a tag?ha stess, jekk it-trasport jew l-ispedizzjoni ta' dan l-o??ett, li kieku saret mir-Rumanija lejn Stat Membru ie?or, tkun ?iet ittrattata b?ala trasferiment ta' o??etti lejn Stat Membru ie?or skont l-Artikolu 128(10) u (11); [...]"

17 L-Artikolu 147b(1)(a) tal-imsemmi kodi?i jipprevedi li:

"Skont il-kundizzjonijiet stabbiliti bil-li?i:

a) persuna taxxabbli stabbilita mhux fir-Rumanija, i?da fi Stat Membru ie?or, mhux identifikata u li ma hijiex obbligata tidentifika ru?ha g?all-finijiet tal-VAT fir-Rumanija, tista' tibbenefika mir-rimbors tal-[VAT] im?allsa fuq importazzjonijiet u fuq akkwisti ta' o??etti jew ta' servizzi mwettqa fir-Rumanija; [...]"

18 Il-punt 49(1) tan-Norme metodologice de aplicare a Legii nr. 571/2003 privind Codul fiscal (il-Modalitajiet ta' Applikazzjoni tal-Kodi?i tat-Taxxa) jistabbilixxi li:

"Skont l-Artikolu 147b(1)(a) tal-Kodi?i tat-Taxxa, kull persuna taxxabbli stabbilita mhux fir-Rumanija, i?da fi Stat Membru ie?or, tista' tibbenefika mir-rimbors tal-VAT im?allsa fuq importazzjonijiet u fuq akkwisti ta' o??etti jew ta' servizzi mwettqa fir-Rumanija. Il-[VAT] g?andha ti?i rimborsata mir-Rumanija, jekk il-persuna taxxabbli kkon?ernata tissodisfa l-kundizzjonijiet li ?ejjin:

a) matul il-perijodu kopert mit-talba g?al rimbors, il-persuna taxxabbli ma kellhiex fir-Rumanija la s-sede tal-attività ekonomika tag?ha, la sede stabbli li minnu jitwettqu t-tran?azzjonijiet, u lanqas, fin-nuqqas ta' tali sede stabbli, l-indirizz permanenti tag?ha jew ir-residenza abitwali tag?ha;

b) matul il-perijodu kopert mit-talba g?al rimbors, il-persuna taxxabbli la kienet identifikata u lanqas obbligata li tidentifika ru?ha g?all-finijiet tal-VAT fir-Rumanija konformement mal-Artikolu 153 tal-Kodi?i tat-Taxxa;

c) matul il-perijodu kopert mit-talba g?al rimbors, il-persuna taxxabbli ma wettqet l-ebda kunsinna ta' o??etti jew provvista ta' servizzi meqjusa li se??ew fit-territorju Rumen, bl-e??ezzjoni tat-tran?azzjonijiet li ?ejjin:

1. il-provvista ta' servizzi ta' trasport u tranżazzjonijiet anqas li huma eżenti skont l-Artikolu 143(1)(c) sa (m), l-Artikolu 144(1)(c) u l-Artikolu 144a tal-Kodiċi tat-Taxxa;

2. il-kunsinna ta' oġġetti u l-provvista ta' servizzi li għalihom id-destinatarju huwa responsabbli għall-ikel tal-VAT skont l-Artikolu 150(2) sa (6) tal-Kodiċi tat-Taxxa."

19 L-Artikolu 153(5)(a) tal-Kodiċi tat-Taxxa huwa fformulat kif ġej:

"Qabel ma twettaq tranżazzjoni, persuna taxxabbli li la hija stabbilita u lanqas identifikata għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija għandha titlob l-identifikazzjoni tagħha għall-finijiet tal-VAT jekk jkollha l-intenzjoni:

a) li twettaq akkwist intra-Komunitarju ta' oġġetti li għalihom hija responsabbli għall-ikel tat-taxxa skont l-Artikolu 151; [...]"

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

20 CHEP, kumpannija stabbilita fil-Belġju, teherġita attività ta' kiri ta' palits fl-Ewropa. Għal dan il-għan, CHEP tixtri palits fi varji Stati Membri, li sussegwentement tikri lil entitajiet l-oħra tal-grupp CHEP stabbiliti f'kull Stat Membru, li jissullokawhom lill-klijenti tal-Istat Membru rispettiv tagħhom.

21 Matul il-perijodu bejn l'1 ta' Ottubru u l'31 ta' Diċembru 2014, CHEP akkwistat palits mingħand fornitur Rumani. Il-prezz tal-bejgħ iffatturat minn dan tal-aħħar kien jinkludi l-VAT. Il-palits inkwistjoni kien ittrasportat mill-bini tal-fornitur fir-Rumanija lejn destinazzjoni oħra li tinsab ukoll fir-Rumanija.

22 Sussegwentement, CHEP kriet lil CHEP Pooling Services Romania SRL (iktar 'il quddiem "CHEP Rumanija"), kumpannija stabbilita fir-Rumanija, dawn il-palits, kif ukoll palits li hija kienet akkwistat fi Stati Membri oħra tal-Unjoni u li hija kienet ittrasportat sabiex tikrihom fir-Rumanija. CHEP Rumanija ssullokat dawn il-varji palits lil klijenti Rumani, li setgħu jibagħtuhom lejn ir-Rumanija, lejn Stati Membri oħra jew lejn Stati terzi. Sussegwentement, il-palits uqat għat-trasport ta' merkanzija ddikjarata għall-esportazzjoni ntbagħtu mill-Idid lejn ir-Rumanija lil CHEP Rumanija, li ddikjarathom għall-importazzjoni u ffatturat mill-Idid il-valur tagħhom kif ukoll il-VAT relatata lil CHEP.

23 F'Junju 2015, CHEP talbet lill-Awtoritajiet Fiskali Rumani r-rimbors tal-VAT iffatturata mill-fornitur Rumani tal-palits kif ukoll tal-VAT iffatturata mill-Idid minn CHEP Rumanija.

24 Permezz ta' deċiżjoni tal-14 ta' April 2016, l-Amministrazzjoni Fiskali għall-Persuni Taxxabbli Mhux Residenti rrifjutat dan ir-rimbors. Permezz ta' deċiżjoni tal-11 ta' Ottubru 2016, id-Dipartiment tal-Ipproċessar tal-Ilmenti ta' Bukarest qas l-ilment imressaq minn CHEP kontra dan ir-rifjut.

25 Dawn id-deċiżjonijiet huma bbażati fuq il-motiv li CHEP kienet obligata tidentifika ruha għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija skont l-Artikolu 153(5) tal-Kodiċi tat-Taxxa. Fil-fatt, l-Awtoritajiet Fiskali Rumani kkonstataw li, minbarra l-palits akkwistati fir-Rumanija, CHEP kriet lil CHEP Rumanija palits li hija kienet akkwistat fi Stati Membri oħra u ttrasportat lejn ir-Rumanija għall-finijiet ta' dan il-kiri. Il-palits akkwistati fi Stati Membri oħra kienu għalhekk is-suq ta' trasferiment simili għal akkwist intra-Komunitarju fir-Rumanija, b'tali mod li CHEP kellha tidentifika ruha għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija.

26 Fit-3 ta' April 2017, CHEP ippreżentat quddiem it-Tribunalul Bucureşti (il-Qorti tal-Kontea ta' Bukarest, ir-Rumanija) rikors intiż għall-annullament tad-deċiżjonijiet tal-14 ta' April u tal-11 ta'

Ottubru 2016 kif ukoll għall-?las lura tal-VAT li hija s-su?ett tat-talba tagħha għal rimbors.

27 Quddiem din il-qorti, CHEP issostni li, l-ewwel nett, konformement mad-Direttiva 2008/9, hija għandha, fil-kwalità tagħha ta' kumpannija stabbilita fil-Belġju, dritt għar-rimbors tal-VAT indipendentement minn obbligu eventwali ta' identifikazzjoni tal-VAT fir-Rumanija, it-tieni nett, hija ma kinitx obbligata tidentifika ruha għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija peress li t-trasferimenti ta' palits ma setgħux jiġu assimilati ma' akkwisti intra-Komunitarji u, it-tielet nett, hija kienet tissodisfa l-kundizzjonijiet legali sabiex tibbenefika mir-rimbors tal-VAT. CHEP tosserva barra minn hekk li d-Direttiva 2008/9 kienet is-su?ett ta' traspożizzjoni inkorretta fid-dritt Rumen, sa fejn dan jissu?etta r-rimbors tal-VAT għal kundizzjoni, mhux prevista minn din id-direttiva, marbuta mal-assenza ta' identifikazzjoni għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija.

28 L-awtoritajiet fiskali jsostnu, min-na?a tagħhom, li, fl-assenza ta' kwalunkwe prova li l-palits inkwistjoni, akkwistati fi Stati Membri oħra minbarra r-Rumanija, kienu ntbagħtu mill-?did lejn l-Istat Membru li minnu dawn kienu ntbagħtu jew ?ew ittrasportati lejn ir-Rumanija, CHEP ma tistax tallega li l-ispedizzjoni tal-palits akkwistati fi Stati Membri oħra lejn ir-Rumanija taqa' ta?t ka? ta' assenza ta' trasferiment, fis-sens tal-Artikolu 128(12)(g) u (h) tal-Kodiċi tat-Taxxa.

29 Fid-dawl ta' dawn l-argumenti, il-qorti tar-rinviju tqis li huwa ne?essarju li jinkisbu kjarifiki dwar il-każijiet ta' assenza ta' trasferiment fis-sens tal-Artikolu 17(2) tad-Direttiva dwar il-VAT u dwar l-obbligu ta' identifikazzjoni għall-finijiet tal-VAT ta' kumpannija mhux residenti li, mingħajr ma għandha fir-Rumanija r-riżorsi tekniċi u umani me?tie?a sabiex jitwettqu tranżazzjonijiet taxxabbli, tipprovdha sempli?ement servizzi li l-post tal-provvista tagħhom għall-finijiet tal-VAT jinsab fir-Rumanija. Hija tistaqsi wkoll dwar jekk id-dritt għar-rimbors tal-VAT jistax ikun su?ett għall-kundizzjoni li l-persuna taxxabbli la tkun identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru tar-rimbors u lanqas tkun obbligata tagħmel dan. F'dan ir-rigward, hija tosserva li d-dispożizzjonijiet tad-dritt Rumen jidhru li huma kuntrarji għad-Direttiva 2008/9, li permezz tagħha d-dritt għal rimbors ma huwiex su?ett għal tali kundizzjoni.

30 Huwa f'dawn i?-?irkustanzi li t-Tribunalul Bucure?ti (il-Qorti tal-Kontea ta' Bukarest) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) It-trasport ta' palits minn Stat Membru għal Stat Membru ie?or, bil-għan li jiġu sussegwentement mikrija f'dan l-a??ar Stat Membru lil persuna taxxabbli stabbilita u rre?istrata għall-finijiet tal-VAT fir-Rumanija, jikkostitwixxi nuqqas ta' trasferiment skont l-Artikolu 17(2) tad-Direttiva [dwar il-VAT]?

2) Indipendentement mir-risposta għall-ewwel domanda, il-persuna taxxabbli ta?t l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva [dwar il-VAT], li ma hijiex stabbilita fl-Istat Membru ta' rimbors i?da fit-territorju ta' Stat Membru ie?or, hija kkunsidrata b?ala persuna taxxabbli ta?t l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva [2008/9] ukoll meta din il-persuna tkun irre?istrata għall-finijiet tal-VAT jew tkun obbligata tirre?istra ruha għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors?

3) Fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva [2008/9], il-kundizzjoni li persuna ma tkunx irre?istrata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors tikkostitwixxi kundizzjoni ulterjuri għal dawk stabbiliti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva [2008/9] sabiex dik il-persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ie?or u mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rimbors tista' tkun eliġibbli għal rimbors f'ka? b?al dan il-ka? ine?ami?

4) L-Artikolu 3 tad-Direttiva [2008/9] g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi Prattika ta' amministrazzjoni nazzjonali li tirrifjuta rimbors tal-VAT abba?i tan-nuqqas ta' ssodisfar ta' kundizzjoni prevista esklu?ivament fid-dritt nazzjonali?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

31 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva dwar il-VAT g?andux ji?i interpretat fis-sens li t-trasferiment, minn persuna taxxabli, ta' o??etti li jori?inaw minn Stat Membru u li sejrjn lejn l-Istat Membru ta' rimbors, g?all-finijiet tal-provvista, minn din il-persuna taxxabli, ta' servizzi ta' kiri ta' dawn l-o??etti f'dan l-a??ar Stat Membru, ma g?andux ji?i assimilat ma' kunsinna intra-Komunitarja.

32 Qabelxejn, g?andu jtfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, g?al dak li jirrigwarda l-interpretazzjoni ta' dispo?izzjoni tad-dritt tal-Unjoni, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni mhux biss il-kliem tag?ha, i?da wkoll il-kuntest tag?ha u l-g?anijiet imfittxija mil-le?i?lazzjoni li minnha tag?mel parti (sentenza tad?19 ta' April 2018, Firma Hans B?hler, C?580/16, EU:C:2018:261, punt 33 u l-?urisprudenza ??itata).

33 L-Artikolu 17(1) tad-Direttiva dwar il-VAT jassimila ?erti trasferimenti ta' o??etti, ji?ifieri t-trasferimenti ta' o??etti lejn Stat Membru ie?or, ma' kunsinni intra-Komunitarji.

34 L-Artikolu 17(2) ta' din id-direttiva jelenka sensiela ta' ka?ijiet li ma jaqg?ux ta?t il-klassifikazzjoni ta' trasferiment lejn Stat Membru ie?or, stabbilita fl-Artikolu 17(1) tal-imsemmija direttiva.

35 Peress li l-Artikolu 17(2) tad-Direttiva dwar il-VAT jistabbilixxi lista e?awrjenti ta' ka?ijiet derogatorji, huwa g?andu ji?i interpretat b'mod strett (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?6 ta' Marzu 2014, Dresser-Rand, C?606/12 u C?607/12, EU:C:2014:125, punt 27).

36 Barra minn hekk, din id-dispo?izzjoni g?andha ti?i interpretata fid-dawl tal-g?an imfittex mis-sistema tran?itorja tal-VAT applikabbli g?all-kummer? intra-Komunitarju stabbilita mid-Direttiva dwar il-VAT, li hija inti?a li tittrasferixxi d-d?ul fiskali lill-Istat Membru li fih ise?? il-konsum finali tal-o??etti kkunsinnati (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?6 ta' Marzu 2014, Dresser-Rand, C?606/12 u C?607/12, EU:C:2014:125, punt 28).

37 Huwa fid-dawl ta' dawn il-punti ta' tfakkir li g?andu ji?i interpretat l-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva dwar il-VAT, li huwa spe?ifikament is-su??ett tad-domandi tal-qorti tar-rinviju.

38 Skont din id-dispo?izzjoni, l-ispedizzjoni jew it-trasport ta' o??ett g?all-finijiet tal-u?u temporanju ta' dan l-o??ett, fit-territorju tal-Istat Membru tal-wasla tal-ispedizzjoni jew tat-trasport, g?all-finijiet tal-provvista ta' servizzi mwettqa mill-persuna taxxabli stabbilita fl-Istat Membru tat-tluq tal-ispedizzjoni jew tat-trasport tal-o??ett, ma g?andux jitqies b?ala trasferiment lejn Stat Membru ie?or.

39 Mill-formulazzjoni stess ta' din id-dispo?izzjoni jirri?ulta li l-applikazzjoni tag?ha hija su??etta, b'mod espli?itu, g?al kundizzjonijiet kumulattivi li jipprevedu li, minn na?a, l-u?u, fl-Istat Membru ta' destinazzjoni, tal-o??ett mibg?ut jew ittrasportat g?all-finijiet tal-provvista ta' servizzi mill-persuna taxxabli kkon?ernata g?andu jkun temporanju u, min-na?a l-o?ra, l-o??ett g?andu jkun intbag?at jew ?ie ttrasportat mill-Istat Membru li fih din il-persuna taxxabli hija stabbilita.

40 L-ewwel nett, mill-imsemmija dispo?izzjoni jirri?ulta li, konformement mal-g?anijiet tas-

sistema tranżitorja tal-VAT applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju, huwa biss it-trasferiment ta' oġġett fi Stat Membru ieor li jitwettaq bil-għan mhux tal-konsum finali ta' dan l-oġġett iċċa ta' użu temporanju tiegħu f'dan l-Istat Membru li ma għandux jiġi assimilati ma' kunsinna intra-Komunitarja jekk il-kundizzjonijiet l-oġġra huma ssodisfatti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Marzu 2014, Dresser-Rand, C-606/12 u C-607/12, EU:C:2014:125, punt 30).

41 Min-na?a l-oġġra, ikun kuntrarju kemm għall-kliem tal-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva dwar il-VAT kif ukoll għar-reqwiżiti ta' interpretazzjoni stretta u għall-għanijiet tas-sistema tranżitorja tal-VAT applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju, jekk l-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni tiġi esti?a għal każijiet ta' użu għal ?mien indeterminat jew esti? jew ukoll ta' użu li jwassal għad-distruzzjoni tal-oġġett ikkon?ernat.

42 It-tieni nett, għandu jiġi osservat li mill-formulazzjoni stess tal-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva dwar il-VAT, li jgħid li l-oġġett inkwistjoni għandu jkun intbagħat jew ?ie ttrasportat mill-Istat Membru li fih il-persuna taxxabbli kkon?ernata hija stabbilita, jirri?ulta li din id-dispożizzjoni ma tapplikax għal sitwazzjonijiet li fihom l-oġġetti inkwistjoni jkunu ntbagħtu jew ?ew ittrasportati mill-persuna taxxabbli minn Stati Membri għajr dak li fih din il-persuna taxxabbli hija stabbilita.

43 F'dan il-każ, mill-atti tal-proċess quddiem il-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li CHEP, stabbilita fil-Belġju, bagħtet jew ittrasportat palits lejn ir-Rumanija u u?athom fil-kuntest ta' servizzi li hija pprovdiet lil CHEP Rumanija.

44 Hija l-qorti tar-rinviju li għandha, minn na?a, tiddetermina, abba?i ta' evalwazzjoni globali ta' ?irkustanzi kollha tal-kaw?a prin?ipali, jekk l-u?u ta' dawn il-palits fil-kuntest tal-provvista ta' servizzi mwettqa minn CHEP huwiex ta' natura temporanja. Għal dan il-għan, hija tista' b'mod partikolari tie?u inkunsiderazzjoni l-kundizzjonijiet tal-kuntratti ta' kiri konklu?i bejn CHEP u CHEP Rumanija kif ukoll il-karatteristi?i tal-oġġetti inkwistjoni.

45 Min-na?a l-oġġra, sa fejn mill-atti tal-proċess li għandha l-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li CHEP akkwistat palits f'varji Stati Membri tal-Unjoni, hija din il-qorti li għandha ti?gura ru?ha li l-palits inkwistjoni ntbagħtu jew ?ew ittrasportati lejn ir-Rumanija mill-Belġju, l-Istat Membru li fih CHEP hija stabbilita.

46 Jekk il-qorti tar-rinviju tqis li dawn i?-?ew? kundizzjonijiet huma ssodisfatti fil-kaw?a prin?ipali, hija jkollha tiddedu?i minn dan li, skont l-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva dwar il-VAT, it-trasferimenti ta' palits inkwistjoni ma għandhomx ji?u assimilati ma' kunsinni intra-Komunitarji.

47 Min-na?a l-oġġra, fil-każ li wa?da jew l-oġġra minn dawn il-kundizzjonijiet ma tkunx issodisfatta għat-trasferimenti kollha ta' palits inkwistjoni jew għal parti minnhom, dawn għandhom, skont l-Artikolu 17(1) tad-Direttiva dwar il-VAT u bla ?sara għall-verifika tal-każijiet derogatorji l-oġġra msemija fil-paragrafu 2 ta' din id-dispożizzjoni, ji?u assimilati ma' kunsinni intra-Komunitarji.

48 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta li għandha tingħata għall-ewwel domanda hija li l-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva dwar il-VAT għandu jiġi interpretat fis-sens li t-trasferiment, minn persuna taxxabbli, ta' oġġetti li jori?inaw minn Stat Membru u li sejrjn lejn l-Istat Membru ta' rimbors, għall-finijiet tal-provvista, minn din il-persuna taxxabbli, ta' servizzi ta' kiri ta' dawn l-oġġetti f'dan l-a??ar Stat Membru, ma għandux jiġi assimilati ma' kunsinna intra-Komunitarja meta l-u?u tal-imsemmija oġġetti għall-finijiet ta' tali provvista jkun temporanju u meta dawn ikunu ntbagħtu jew ?ew ittrasportati minn l-Istat Membru li fih hija stabbilita l-persuna taxxabbli.

Fuq it-tieni sar-raba' domanda

49 Permezz tat-tieni sar-raba' domanda tagħha, li għandhom jiġu eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/9 għandhomx jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li Stat Membru jirrifjuta d-dritt għar-rimbors tal-VAT lil persuna taxxabbli stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru ieor għas-sempli?i ra?uni li din il-persuna taxxabbli hija jew kellha ti?i identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors.

50 Id-Direttiva 2008/9 għandha, skont l-Artikolu 1 tagħha, l-għan li tiddefinixxi l-modalitajiet tar-rimbors tal-VAT, previst fl-Artikolu 170 tad-Direttiva dwar il-VAT, favur persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru ta' rimbors li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/9.

51 Madankollu, id-Direttiva 2008/9 ma għandhiex l-għan li tiddetermina l-kundizzjonijiet għall-eżerżizzju u lanqas il-portata tad-dritt għar-rimbors. Fil-fatt, it-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 ta' din id-direttiva jipprevedi, bla ?sara għall-Artikolu 6 tagħha u għall-finijiet ta' din tal-a??ar, li d-dritt għar-rimbors tal-VAT tal-input im?allsa għandu ji?i ddeterminat skont id-Direttiva dwar il-VAT, kif applikata fl-Istat Membru ta' rimbors (sentenza tal?21 ta' Marzu 2018, Volkswagen, C?533/16, EU:C:2018:204, punt 35).

52 Għalhekk, id-dritt, għal persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru, li tikseb ir-rimbors tal-VAT im?allsa fi Stat Membru ieor, kif irregolat mid-Direttiva 2008/9, jirrifletti d-dritt, mogħti lilha mid-Direttiva dwar il-VAT, li tnaqqas il-VAT tal-input im?allsa fl-Istat Membru tagħha stess (sentenza tal?21 ta' Marzu 2018, Volkswagen, C?533/16, EU:C:2018:204, punt 36; ara, b'mod partikolari, f'dan is-sens, is-sentenza tat?28 ta' ?unju 2007, Planzer Luxembourg, C?73/06, EU:C:2007:397, punt 35).

53 Barra minn hekk, il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at li, b?ad-dritt għal tnaqqis, id-dritt għal rimbors jikkostitwixxi prin?ipju fundamentali tas-sistema komuni tal-VAT stabbilita mil-le?i?lazzjoni tal-Unjoni, inti? li je?les kompletament lill-impreditur mill-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i tiegħu kollha. Is-sistema komuni tal-VAT tiggarrantixxi, konsegwentement, in-newtralità fir-rigward tal-pi? fiskali tal-attivitajiet ekonomi?i kollha, irrispettivament mill-għanijiet jew mir-ri?ultati ta' dawn l-attivitajiet, bil-kundizzjoni li l-imsemmija attivitajiet ikunu, b?ala prin?ipju, huma stess su??etti għall-VAT (sentenza tat?2 ta' Mejju 2019, Sea Chefs Cruise Services, C?133/18, EU:C:2019:354, punt 35).

54 Il-metodu ta' ?las lura tal-VAT permezz ta' tnaqqis jew permezz ta' rimbors, jiddependi fuq il-post ta' stabbiliment tal-persuna taxxabbli (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?16 ta' Lulju 2009, Il-Kummissjoni vs L-Italja, C?244/08, mhux ippubblikata, EU:C:2009:478, punti 25 u 35). Għaldaqstant, l-Artikolu 170 tad-Direttiva dwar il-VAT jagħti, ta?t il-kundizzjonijiet stabbiliti minnu, lil "persuni taxxabbli kollha li, fit-tifsira ta' [...] l-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 3 tad-Direttiva [2008/9], mhumex stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija so??etta għall-VAT", id-dritt li tikseb ir-rimbors tal-VAT.

55 F'dan ir-rigward, konformement mal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/9, il-persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rimbors, fis-sens tal-Artikolu 2(1) ta' din id-direttiva, għandha dritt għar-rimbors tal-VAT im?allsa ta?t ?ew? kundizzjonijiet. L-ewwel nett, skont l-Artikolu 3(a) tal-imsemmija direttiva, matul il-perijodu kopert mit-talba għal rimbors, il-persuna taxxabbli la għandha jkollha s-sede tal-attività ekonomika tagħha, la stabbiliment fiss, u lanqas id-domi?ilju jew ir-residenza abitwali tagħha fl-Istat Membru ta' rimbors. It-tieni nett, skont l-Artikolu 3(b) ta' din l-istess direttiva, matul dan l-istess perijodu, ma għandha ssir ebda kunsinna ta' o??etti jew provvista ta' servizzi meqjusa li se??ew f'dan l-Istat Membru, bl-e??ezzjoni ta' ?erti tran?azzjonijiet spe?ifikati fil-punti (i) u (ii) ta' din id-dispożizzjoni. Dawn il-kundizzjonijiet huma kumulattivi (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas?6 ta' Frar 2014, E.ON Global Commodities, C?323/12,

EU:C:2014:53, punt 42, u tal-21 ta' Settembru 2017, SMS group, C-441/16, EU:C:2017:712, punt 43).

56 Min-na? a l-o?ra, la l-Artikolu 170 tad-Direttiva dwar il-VAT, la l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/9, u lanqas ebda dispo?izzjoni o?ra ta' dawn id-direttivi ma jissu?ettaw id-dritt g?al persuna taxxabli stabbilita fi Stat Membru ie?or li tikseb ir-rimbors tal-VAT g?al kwalunkwe kundizzjoni formali ta' assenza ta' identifikazzjoni g?all-finijiet tal-VAT jew ta' assenza ta' obbligu ta' identifikazzjoni g?all-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors.

57 Minn dan isegwi li Stat Membru ma jistax, skont id-dritt nazzjonali tieg?u, jirrifjuta lil persuna taxxabli stabbilita fi Stat Membru ie?or id-dritt g?ar-rimbors tal-VAT g?as-sempli?i ra?uni li din il-persuna taxxabli hija jew g?andha ti?i identifikata g?all-finijiet tal-VAT fl-ewwel Stat Membru, minkejja li din il-persuna taxxabli tissodisfa l-kundizzjonijiet kumulattivi stabbiliti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/9.

58 Din l-interpretazzjoni hija kkorroborata mill-g?an tad-Direttiva 2008/9, li huwa li tippermetti lill-persuna taxxabli stabbilita fi Stat Membru ie?or tikseb ir-rimbors tal-VAT tal-input im?allsa, meta, fl-assenza ta' tran?azzjonijiet taxxabli attivi fl-Istat Membru tar-rimbors, hija ma tkunx tista' tnaqqas din il-VAT tal-input im?allsa mill-VAT tal-output dovuta (sentenza tal-25 ta' Ottubru 2012, Daimler u Widex, C-318/11 u C-319/11, EU:C:2012:666, punt 40). Fil-fatt, il-fatt li persuna taxxabli tkun, skont il-ka?, identifikata g?all-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors ma jistax validament ji?i trtrattat mill-ordinament ?uridiku nazzjonali b?ala li jistabbilixxi li din il-persuna taxxabli tkun effettivament wettqet tali tran?azzjonijiet f'dan l-Istat Membru (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' Frar 2014, E.ON Global Commodities, C-323/12, EU:C:2014:53, punt 53).

59 Dan huwa iktar u iktar il-ka? peress li l-identifikazzjoni g?all-finijiet tal-VAT, prevista fl-Artikolu 214 tad-Direttiva dwar il-VAT, tikkostitwixxi biss rekwi?it formali g?all-finijiet ta' kontroll. Issa, minn ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li rekwi?iti formali ma jistg?ux jqieg?du inkwistjoni, b'mod partikolari, id-dritt g?al tnaqqis, sa fejn il-kundizzjonijiet materjali li jo?olqu dan id-dritt ikunu ssodisfatti (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-21 ta' Ottubru 2010, Nidera Handelscompagnie, C-385/09, EU:C:2010:627, punt 50, u tal-14 ta' Marzu 2013, Ablesio, C-527/11, EU:C:2013:168, punt 32). Minn dan isegwi wkoll, fid-dawl tal-punt 53 ta' din is-sentenza, li persuna taxxabli stabbilita fi Stat Membru ie?or ma tistax ti?i preklua, sa fejn il-kundizzjonijiet materjali li jag?tu lok g?ad-dritt g?al rimbors huma ssodisfatti, milli te?er?ita dan id-dritt g?ar-ra?uni li din il-persuna hija jew g?andha ti?i identifikata g?all-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors.

60 Konsegwentement, kuntrarjament g?all-po?izzjoni sostnuta mill-Gvern Rumen, Stat Membru ma jistax jeskludi persuna taxxabli stabbilita fi Stat Membru ie?or mid-dritt g?ar-rimbors tal-VAT g?as-sempli?i ra?uni li din il-persuna taxxabli hija jew g?andha ti?i identifikata g?all-finijiet tal-VAT fl-ewwel Stat Membru.

61 Barra minn hekk, g?andu jing?ad ukoll li huwa biss l-Artikolu 171a tad-Direttiva dwar il-VAT li jippermetti, g?at-tran?azzjonijiet spe?ifi?i msemmija fih, lill-Istati Membri li jag?tu lil persuna taxxabli stabbilita fi Stat Membru ie?or dritt g?al tnaqqis, billi jeskludiha mill-pro?edura ta' rimbors skont id-Direttiva 2008/9. Madankollu, minbarra l-fatt li l-Gvern Rumen bl-ebda mod ma g?amel u?u minn traspo?izzjoni ta' din il-possibbiltà fl-ordinament ?uridiku Rumen, fi kwalunkwe ka? din id-dispo?izzjoni ma tipprevedix li ssir distinzjoni skont l-e?istenza, jew le, ta' identifikazzjoni g?all-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors.

62 F'dan il-ka?, minn na?a, mill-atti tal-pro?ess li g?andha l-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li CHEP, b?ala persuna taxxabli stabbilita fi Stat Membru ie?or, ma g?andha ebda wie?ed mill-kriterji ta' konnessjoni mat-territorju Rumen stabbiliti fl-Artikolu 3(a) tad-Direttiva 2008/9. Min-na?a l-o?ra,

għal dak li jirrigwarda l-kundizzjoni stabbilita fl-Artikolu 3(b) ta' din id-direttiva, mill-atti tal-proċess jirriżulta li, jekk, billi tikri l-palits inkwistjoni lil CHEP Rumanija, CHEP tipprovdi servizzi li l-post tal-provvista tagħhom jitqies li jinsab fir-Rumanija konformement mal-Artikolu 44 tad-Direttiva dwar il-VAT, hija CHEP Rumanija li, skont l-Artikolu 196 tad-Direttiva dwar il-VAT, hija responsabbli għall-klas tal-VAT fil-kuntest tal-mekkaniżmu ta' awtolikwidazzjoni. F'dawn iż-żirkustanzi, u bla s-sara għal verifika mill-qorti tar-rinviju, jidher li kumpannija b'għal CHEP tissodisfa l-kundizzjonijiet kumulattivi stabbiliti fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/9 u tibbenefika, għaldaqstant, mid-dritt għar-rimbors tal-VAT.

63 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha preżedenti, ir-risposta li għandha tingħata għat-tieni sar-raba' domanda hija li d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/9 għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li Stat Membru jirrifjuta d-dritt għar-rimbors tal-VAT lil persuna taxxabbli stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru ieor għas-sempli?i ra?uni li din il-persuna taxxabbli hija jew kellha ti?i identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors.

Fuq l-ispejje?

64 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jit?allu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Id-Disa' Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 17(2)(g) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat?28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2008/8/KE tat?12 ta' Frar 2008, għandu ji?i interpretat fis-sens li t-trasferiment, minn persuna taxxabbli, ta' o??etti li jori?inaw minn Stat Membru u li sejrjn lejn l-Istat Membru ta' rimbors, għall-finijiet tal-provvista, minn din il-persuna taxxabbli, ta' servizzi ta' kiri ta' dawn l-o??etti f'dan l-a??ar Stat Membru, ma għandux ji?i assimilat ma' kunsinna intra-Komunitarja meta l-u?u tal-imsemmija o??etti għall-finijiet ta' tali provvista jkun temporanju u meta dawn ikunu ntbagħtu jew ?ew ittrasportati minn l-Istat Membru li fih hija stabbilita l-persuna taxxabbli.**

2) **Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/9/KE tat?12 ta' Frar 2008 li tistabbilixxi regoli dettaljati għar-rifu?joni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, prevista fid-Direttiva 2006/112/EC, għal persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru ta' rifu?joni i?da stabbiliti fi Stat Membru ieor, għandhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu li Stat Membru jirrifjuta d-dritt għar-rimbors tal-VAT lil persuna taxxabbli stabbilita fit-territorju ta' Stat Membru ieor għas-sempli?i ra?uni li din il-persuna taxxabbli hija jew kellha ti?i identifikata għall-finijiet tal-VAT fl-Istat Membru ta' rimbors.**

Firem

* Lingwa tal-kawża: ir-Rumen.